MEIKO TOPIC

Reinigings- en desinfectieapparaat

Originele gebruiksaanwijzing



NL

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt!

CE 0483

9694453 / Geldig vanaf: 2011-06 / Update: 2026-09

www.meiko.com

Inhoudsopgave

1 INSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKSAANWIJZING 5

1.1 Productidentificatie 5

1.2 Leveringsomvang 5

1.3 Bijbehorende documenten 5

1.4 Presentatieconventies 6

1.4.1 Waarschuwingen 6

1.4.2 Gebruiksinstructies 6

1.4.3 Markeringselementen 6

1.4.4 Symbolen 7

1.4.5 Afbeeldingen 7

2 CONFORMITEITSVERKLARING 8

3 VEILIGHEID 9

3.1 Beoogd gebruik 9

3.1.1 Reglementair gebruik 9

3.1.2 Doelgroep 9

3.1.3 Toepassingsomgeving: 9

3.1.4 Opmerkingen over het beoogde gebruik 9

3.1.5 Bepaling van de activiteiten op basis een groep personen 10

3.2 Verkeerd gebruik 10

3.3 Veiligheidsadviezen 11

3.4 Elektromagnetische compatibiliteit 13

3.5 Gedrag bij gevaar 13

4 PRODUCTBESCHRIJVING 14

4.1 Varianten 14

4.2 Functiebeschrijving 14

4.3 Overzichtspresentatie 17

4.4 Opties 18

4.4.1 Reinigingsmiddeldosering 18

4.4.2 Automatische deur (AT) 18

4.4.3 Uitstortunitspoeling voor afzonderlijke uitstortunit 19

4.5 Houder 19

5 TECHNISCHE GEGEVENS 22

6 MONTAGE 26

7 INBEDRIJFSTELLING 26

8 BEDRIJF, BEDIENING 27

8.1 Toetsenfolie 27

8.2 Zorghulpmiddelen reinigen en desinfecteren (programmacyclus) 28

8.2.1 Zorghulpmiddelen reinigen (basisuitvoering van het apparaat) 30

8.2.2 Programma annuleren 32

8.2.3 Reinigingsprogramma kiezen 33

8.2.4 Automatische deur (AT), bediening met sensor (optie) 34

8.2.5 Automatische deur (AT), bediening met voetschakelaar (optie) 34

8.2.6 Deurslot met codeslot / code-invoer (optie) 35

8.3 Fabrieksinstelling van de A_0-waarde 36

8.4 A_0-waarde selecteren 36

8.5 Jerrycan vervangen 37

8.6 Uitstortunitspoeling uitvoeren (optie) 39

8.7 Waskamerspoeling (optie) 40

8.8 Storingen 41

8.8.1 Meldingen 43

9 SERVICENIVEAU/INSTELLINGEN WIJZIGEN 50

9.1 Serviceniveau oproepen 50

9.2 Lijst met serviceparameters weergeven of wijzigen 51

9.3 Leidingen ontluchten 52

9.4 Datum en tijd instellen 52

9.5 Timer voor automatische programmastart instellen 53

9.6 Deur openen of deurvergrendeling opheffen 53

9.7 Eerste tekstregel van de foutweergave definiëren 53

10 ONDERHOUD EN REINIGING 54

10.1 Onderhoudswerkzaamheden 54

10.1.1 Sticker 'Volgende onderhoudsbeurt' 56

10.2 Procesvalidatie 56

10.3 Routinecontrole 56

10.4 Dagelijkse reiniging 57

10.5 Ontkalken 58
11 UIT TE VOEREN HANDELINGEN WANNEER HET APPARAAT NIET IN GEBRUIK IS 58
12 UIT BEDRIJF NEMEN 59
13 DEMONTAGE EN AFVOER 59
13.1 Afvoer verpakkingsmateriaal 59
13.2 Afvoer van het oude apparaat 60
14 INDEX 61
15 NOTITIES 63

1 Instructies voor de gebruiksaanwijzing

Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing en de overige van toepassing zijnde documenten zorgvuldig door en bewaar deze op een veilige plaats en binnen handbereik.

Alle ernstige incidenten in verband met het product moeten aan de fabrikant en de bevoegde nationale instanties worden gemeld.

1.1 Productidentificatie

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de volgende apparaattypes:

Reinigings- en desinfectieapparaat MEIKO TOPIC

1.2 Leveringsomvang

Tot de leveringsomvang behoren:

- Reinigings- en desinfectieapparaat MEIKO TOPIC
- Documentatie, voor meer informatie zie **Overige van toepassing zijnde documenten**

1.3 Bijbehorende documenten

Naast deze gebruiksaanwijzing zijn er nog andere documenten beschikbaar, afhankelijk van de autorisatie:

Operator (inbegrepen in de levering)	**Geautoriseerde servicemonteur**
EG-/EU-conformiteitsverklaring	Servicehandleiding
Beknopte gebruiksaanwijzing	Installatie- en bedrijfskwalificatie
Specifieke opstelling zorghulpmiddelen	
Elektrisch schema	
Installatie-instructies	

1.4 Presentatieconventies

1.4.1 Waarschuwingen

⚠ **GEVAAR –** wijst op een onmiddellijke dreiging die, als deze wordt genegeerd, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

⚠ **WAARSCHUWING –** wijst op een potentieel gevaar dat, als het wordt genegeerd, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

⚠ **VOORZICHTIG –** wijst op een mogelijk gevaar dat, als het wordt genegeerd, kan leiden tot licht of matig letsel of materiële schade.

1.4.2 Gebruiksinstructies

▶ **Opmerking -** duidt op nuttige en belangrijke informatie over het product of de toepassing ervan.

1.4.3 Markeringselementen

Beschrijving van de in dit document gebruikte markeringselementen:

- Een punt wijst op een opsomming.

1. Achtereenvolgende handelingen.

(1) Tussen haakjes weergegeven positiecijfers in de tekst die verwijzen naar positiecijfers in afbeeldingen. De tekst die bij de afbeelding hoort, staat altijd onder of naast de desbetreffende afbeelding.

1.4.4 Symbolen

De lijst toont de maximaal mogelijke symbolen die in combinatie met het reinigings- en desinfectieapparaat kunnen worden gebruikt.
Afhankelijk van de versie variëren de werkelijk toegepaste symbolen.

Symbool	Betekenis	Symbool	Betekenis
	Gebruiksaanwijzing in acht nemen		Voor onderhoud of reparatie vrijschakelen
	Let op		Fabrikant
	Productiedatum		Gevolmachtigde in Zwitserland
	Medisch hulpmiddel		Unieche productidentificatie
	Etikettering van elektronische en elektrische apparatuur die niet met het huishoudelijk afval mag worden verwijderd		Nemko keurmerk voor Noord-Amerika (elektrische veiligheid)
	Europese conformiteit, identificatienummer van de aangemelde instantie		Watermerk-keurmerk voor Australië
	Gebruik handbescherming		Gebruik oogbescherming

1.4.5 Afbeeldingen

De afbeeldingen in dit document zijn niet noodzakelijk getrouw naar het origineel of op schaal. De weergave kan afwijken van het origineel, bijvoorbeeld door wijzigingen aan het product, zonder dat dit ten koste gaat van de feiten of de begrijpelijkheid.

2 Conformiteitsverklaring

In dit gedeelte wordt de inhoud van de EG-/EU-conformiteitsverklaring voor het product weergegeven. Inhoud die al is opgenomen in de gebruiksaanwijzing (bijv. bedoeld gebruik) wordt niet opnieuw vermeld. De ondertekende EG/EU-conformiteitsverklaring met serienummer is bij het product gevoegd.

Wij verklaren als enige verantwoordelijke voor deze conformiteitsverklaring, dat dit product voldoet aan Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen.

Productbenaming

Reinigings- en desinfectieapparaat (MDA 0317)

Basis UDI-DI

4 050187 00222

Classificatie overeenkomstig MDR (EU) 2017/745:

Klasse IIa overeenkomstig bijlage VIII, regel 16

Toegepast conformiteitsbeoordelingsproces

Bijlage IX van de verordening (EU) 2017/745

Aangemelde instantie overeenkomstig MDR (EU) 2017/745

mdc medical device certification GmbH

Kriegerstraße6, 70191 Stuttgart, Duitsland

mdc identification number 0483

Certificaatnummer

D1182200009

Verder verklaren wij de conformiteit van het product met de volgende EU-richtlijnen:

- 2011/65/EU Richtlijn voor de beperking van de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur, OJEU L174/88, 1-7-2011

Geldig voor producten gefabriceerde tot:

12-4-2028

3 Veiligheid

3.1 Beoogd gebruik

3.1.1 Reglementair gebruik

Gebruik het reinigings- en desinfectieapparaat alleen voor het legen, reinigen en thermisch desinfecteren van containers voor menselijke ontlasting zoals:

- Bedpannen, toiletemmers en de deksels daarvan
- Urineflessen
- Ziekenhuiscontainers, bijv. bakken, urinereservoirs
- Afzuigkolven
- Soortgelijke producten als hierboven, gebruikt voor vergelijkbare doeleinden

3.1.2 Doelgroep

Verplegend personeel (ouder dan 14 jaar) in klinieken, verpleeg- en/of revalidatie-inrichtingen dat aantoonbaar is geïnstrueerd in het gebruik van het product.

3.1.3 Toepassingsomgeving:

- Bij voorkeur vuile spoelruimtes

3.1.4 Opmerkingen over het beoogde gebruik

Het reinigings- en desinfectieapparaat is alleen bedoeld voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik, ombouw of wijziging is niet toegestaan en kan persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg hebben.

Gebruik voor de naspoeling/ontharding en reiniging uitsluitend doseermiddelen die door MEIKO schriftelijk zijn goedgekeurd voor gebruik in reinigings- en desinfectieapparaten.

Vrijgegeven producten:

- Naglansmiddel/waterontharder: Doyen SK 10 / SK 22 E / SK 33 E
- Reinigingsmiddel: Doyen R 100 / RS 120

Neem de gevarenaanduidingen van de doseermiddelen in acht (zie de bijbehorende veiligheidsvoorschriften).

3.1.5 Bepaling van de activiteiten op basis een groep personen

Personen Activiteit	Geïnstrueerd verplegend personeel	Geïnstrueerde eigen monteurs	Geautoriseerde eigen monteur/installateur (adviseur voor medische producten)
Opstelling/montage			✓
Inbedrijfname			✓
Bedrijf, bediening	✓	✓	✓
Reiniging	✓	✓	✓
Jerrycan vervangen		✓	✓
Veiligheidsinrichtingen controleren		✓	✓
Storingsopsporing		✓	✓
Storingsoplossing, mechanisch		✓	✓
Storingsoplossing, elektrisch			✓
Onderhoud			✓
Reparaties			✓

3.2 Verkeerd gebruik

Elk gebruik dat niet is vermeld in het hoofdstuk "Reglementair gebruik" is in strijd met het reglementair gebruik!

Lijst met voorspelbare onjuiste toepassingen:

- Leegmaken van zorghulpmiddelen, hoewel de houder nog gevuld is met zojuist gedesinfecteerde zorghulpmiddelen
- Verkeerd invoeren van zorghulpmiddelen
- Invoeren van ongeschikte zorghulpmiddelen of voorwerpen (eetgerei)
- Desinfectie van voorwerpen waarvoor een ander reinigingsproces is voorgeschreven, bijv. instrumenten
- Verrwarmen of warmhouden van voorwerpen (warmwaterkruiken, verpakte levensmiddelen, enz.)
- Afvoeren van oplosmiddelen of ontvlambare vloeistoffen (brandgevaar en risico op schade aan apparaten)

- Voor afvalverwijdering gebruiken (bijv. afval, luiers, wegwerphandschoenen, spuiten, enz.) Geldt ook voor overmatige hoeveelheden pulp en wegwerpzorghulpmiddelen.
- Bedieningselementen met spitse of scherpe voorwerpen bedienen
- Bediening door niet-geïnstrueerde personen
- Gebruik van onjuiste of niet-goedgekeurde proceschemicaliën
- Schuin neerzetten van jerrycans met de proceschemicaliën wanneer gemeldt wordt dat ze leeg zijn (gevolg: apparaat werkt zonder chemicaliën en kan verkalken)
- De jerrycans van de proceschemicaliën met een andere vloeistof navullen
- Verontachtzaming van de voorgeschreven onderhoudscycli
- Waskamerdeur als ladder of zitplaats gebruiken

3.3 Veiligheidsadviezen

- Reinigings- en desinfectieapparaat uitsluitend reglementair gebruiken(zie pagina 9).
- Reinigings- en desinfectieapparaat uitsluitend in oorspronkelijke toestand zonder ongeoorloofde wijzigingen en in perfecte technische staat gebruiken.
- Elektrische aansluiting conform de plaatselijk geldende voorschriften (bijv. HD 60364-1 / IEC 60364-1 / VDE 0100-100) uitvoeren, zodat het apparaat in overeenstemming met de installatievoorschriften aan de netvoeding kan worden aangesloten. Nationale installatievoorschriften kunnen echter anders zijn. Het apparaat is bestemd voor vaste elektrische aansluiting op het lichtnet ter plaatse en de ter plaatse aanwezige beschermende potentiaalvereffening en wordt dienovereenkomstig getest op de markt gebracht.
- Afzekering

  Voer de machine conform de plaatselijke omstandigheden en conform de nominale stroom (zie typeplaatje) uit als een afzonderlijk afgezekerd stroomcircuit (eindcircuit). Evt. beschikbare aansluitvarianten in acht nemen!
- Hoofdschakelaar/netaansluitkabel

  Bij een vaste installatie ter plaatse moet een hoofdschakelaar worden geïnstalleerd die alle polen van het net loskoppelt. De hoofdschakelaar moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en voor het bedieningspersoneel gemakkelijk bereikbaar zijn. De hoofdschakelaar moet aan het apparaat kunnen worden toegewezen (etikettering). De hoofdschakelaar moet voldoen aan IEC 60947-1 en IEC 60947-3 (voor de VS en Canada UL 60947-1 en UL 60947-3).

- Elektrische veiligheid

  De elektrische veiligheid van de machine is alleen gegarandeerd wanneer de machine wordt aangesloten op een aardleidingssysteem dat op de voorgeschreven wijze is geïnstalleerd. Het is cruciaal dat deze fundamentele veiligheidsvoorwaarde wordt gecontroleerd en dat de huisinstallatie in geval van twijfel wordt gecontroleerd door een specialist. Veiligheidsmaatregelen en aansluiting op de potentiaalvereffening van de machine en bijbehorende onderdelen dienen conform de plaatselijke voorschriften en de eisen van het plaatselijke energiebedrijf te worden uitgevoerd. Raadpleeg het maatblad voor het aansluitpunt. De exploitant kan alternatief op eigen verantwoordelijkheid een aardlekschakelaar (RCM of RCD) aan de netzijde gebruiken als persoonsbescherming. Een type "A" (30°mA) volgens IEC/EN°60755 is voldoende.

- Alvorens de inspectiedeur te openen, moet het apparaat van het stroomnet worden losgekoppeld en tegen herinschakelen worden beveiligd; dit geldt ook voor andere werkzaamheden aan het apparaat.

- Het reinigings- en desinfectieapparaat genereert niet doelgericht niet-ioniserende straling. Om technische redenen wordt niet-ioniserende straling alleen afgegeven door de elektrische apparatuur. In de onmiddellijke nabijheid van het reinigings- en desinfectieapparaat kan de beïnvloeding van actieve implantaten (bijv. pacemakers, defibrillators) met een hoge mate van waarschijnlijkheid worden uitgesloten.

- Het reinigings- en desinfectieapparaat werkt met warm water en de temperatuur in de waskamer ligt tijdens de thermische desinfectie boven 80 °C of een hogere waarde, afhankelijk van de vereisten. Hierdoor hebben het spoelgoed en delen van het apparaat (waskamer, deur) een hoge temperatuur na het programma-einde. Gevaar voor brandwonden, neem de juiste voorzorgsmaatregelen. Bovendien kunnen componenten van de stoomgenerator in de inspectieruimte van het apparaat - in het bijzonder de behuizing en aangrenzende leidingen - hoge oppervlaktetemperaturen hebben tijdens en na het gebruik. Zorg daarom bij het werken in de inspectieruimte van het apparaat voor voldoende afstand tot deze onderdelen en gebruik indien nodig geschikte hittebescherming.

- Stel het reinigings- en desinfectieapparaat niet op in explosiegevaarlijke ruimten en op plaatsen met vorstgevaar.

- Een beschadigd of ondicht reinigings- en desinfectieapparaat kan de persoonlijke veiligheid in gevaar brengen. Neem het reinigings- en desinfectieapparaat direct uit bedrijf en informeer de MEIKO service.

- Het water in de waskamer en de watertank is geen drinkwater.

- Wees voorzichtig bij de omgang met doseermiddelen (waterontharder/naglansmiddel en reinigingsmiddel). Dit zijn irriterende stoffen. Neem de geldende veiligheidsvoorschriften in acht! Draag oogbescherming en veiligheidshandschoenen. Bij alle doseermiddelen moeten de veiligheidsadviezen en de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant in acht worden genomen.
- Ga niet op de geopende waskamerdeur zitten of staan. Dit leidt tot schade aan het apparaat en verwondingen.
- Gebruik uitsluitend goedgekeurde doseermiddelen en meng de doseermiddelen niet met elkaar.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing leesbaar en volledig op het reinigings- en desinfectieapparaat.
- Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing beschikbaar is voor alle personen die het reinigings- en desinfectieapparaat bedienen.
- Neem de gebruiksaanwijzingen van accessoires en geïntegreerde onderdelen van derden in acht.
- Plaats geen voorwerpen op het reinigings- en desinfectieapparaat.
- Neem de installatiecondities in acht (zie pagina 22).

3.4 Elektromagnetische compatibiliteit

- MEIKO reinigings- en desinfectieapparaten, die zijn gebouwd conform CISPR 11:2009, sectie 5, zijn apparatuur van klasse A.

  Voor deze apparaten geldt:

  Waarschuwing:

  Dit apparaat kan radiostoringen veroorzaken of de werking van apparatuur in de nabije omgeving verstoren. Het kan nodig zijn passende corrigerende maatregelen uit te voeren, zoals richtingswijziging, herindeling of afscherming.
- MEIKO reinigings- en desinfectieapparaten met extra netfilter, gebouwd conform CISPR 11:2009, sectie 5, zijn apparaten van klasse B. Voor deze apparaten zijn geen verdere maatregelen vereist.

3.5 Gedrag bij gevaar



- Bij gevaarlijke situaties spanningsvrij schakelen met behulp van de ter plaatse aanwezige netscheidingsinstallatie.

4 Productbeschrijving

4.1 Varianten

Het reinigings- en desinfectieapparaat is verkrijgbaar in de volgende modellen:

- MEIKO TOPIC 10 (wandmodel)
- MEIKO TOPIC 20 (staand)
- MEIKO TOPIC 40 (onderbouw)

Uitrustingsvarianten:

- DT-NDV: Thermische desinfectie met ingebouwde lagedruk-stoomopwekker

Alle modellen zijn verkrijgbaar voor verschillende bedrijfsspanningen.

Andere mogelijke extra uitrusting:

- Doseerapparaat voor vloeibaar reinigingsmiddel (DR), bijv. Doyen R100
- AT - Automatische deur
- Uitstortunitspoeling

4.2 Functiebeschrijving

Uitrusting van het apparaat

De zorghulpmiddelen worden in de houder geplaatst, die zich aan de binnenkant van de waskamerdeur bevindt. Dit zorgt ervoor dat de zorghulpmiddelen zich in de juiste positie bevinden om gereinigd te worden. De plaatsing van de sproeikoppen in de waskamer zorgt voor een perfecte reiniging wanneer de zorghulpmiddelen correct zijn geplaatst.

Bij het sluiten van de waskamerdeur worden de geplaatste containers geleegd en de zorghulpmiddelen in de reinigingspositie gebracht. De waskamerdeur wordt vergrendeld. De operator kiest een reinigingsprogramma op de toetsenfolie en drukt op de programmastartknop. Er kan een automatische programmastart na het sluiten van de waskamerdeur worden ingesteld.

Apparaten met automatische waskamerdeur (optie) maken bovendien een contactloze bediening mogelijk.

Programmaverloop

Het reinigingsprogramma omvat 4 fasen:

- Voorreiniging met koud water
- Reinigen met warm water
- Thermische desinfectie van zorghulpmiddelen
- Terugkoeling en droging van de zorghulpmiddelen

Thermische desinfectie en terugkoeling

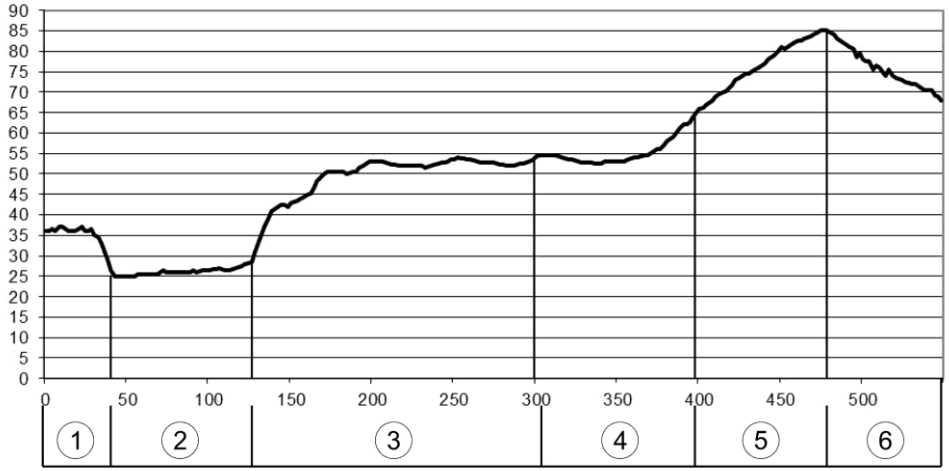
Thermische desinfectie werkt volgens het A_0-proces. Het begrip A_0 is een maatstaf (duur/temperatuur) voor het doden van micro-organismen in een desinfectieprocedure met vochtige hitte. De thermische desinfectie is voltooid wanneer op alle te desinfecteren oppervlakken de vooraf ingestelde A_0-waarde is bereikt.

Om de temperatuur van de zorghulpmiddelen te verlagen, wordt een terugkoelingsstap uitgevoerd. Bij dit proces wordt de hoge temperatuur verlaagd met koele, gefilterde lucht en worden de zorghulpmiddelen gedroogd.

Na het programma-einde wordt de waskamerdeur ontgrendeld. De zorghulpmiddelen kunnen worden verwijderd en moeten door de operator visueel worden geïnspecteerd.

Het desinfectievermogen is conform de in DIN EN ISO 15883 deel 3 'Eisen en beproevingen voor desinfecterende wasmachines voor thermische desinfectie van containers bestemd voor menselijke uitwerpselen' gespecificeerde A_0-waarde van minstens 60.

Temperatuurverloop waskamer/zorghulpmiddelen (intensief programma nr. 8)



t(s) = tijd in seconden (x-as)	T(°C) = temperatuur in °C (y-as)
1 Voorreinigung met koud water	4 Verwarmen lagedruk-stoomopwekker
2 Wachttijd vullen lagedruk-stoomopwekker	5 Thermische desinfectie A0 60
3 Reiniging met warm water	6 Terugkoeling/droging

4.3 Overzichtspresentatie

MEIKO TOPIC 20 / TOPIC 10 (wandmontage)



1 Inspectiedeur
2 Display
3 Toetsenfolie
4 Waskamer met sproeikoppen
5 Houder
6 Waskamerdeur
7 Inspectiedeur
8 Jerrycan (achter de deur)

MEIKO TOPIC 40



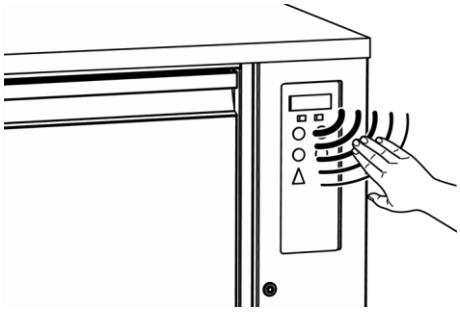
1 Display
2 Toetsenfolie
3 Waskamer met sproeikoppen
4 Inspectiedeur
5 Houder
6 Waskamerdeur
7 Jerrycan (achter de deur, alleen stand-alone machine)

4.4 Opties

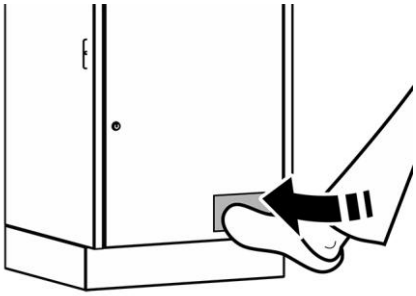
4.4.1 Reinigingsmiddeldosering

Een extra dosering van een reinigingsmiddel wordt aanbevolen voor sterk vervuilde zorghulpmiddelen. De reinigingsmiddeldosering bestaat uit een compleet doseersysteem (aanzuiglans, slangen, doseerbewaking en doseerunit), dat in het apparaat is geïnstalleerd.

4.4.2 Automatische deur (AT)



Contactloze deuropening met sensor, zie pagina 34.



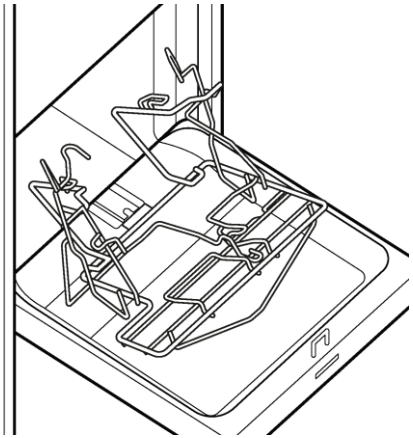
Contactloze deuropening met voetschakelaar, zie pagina 34.

4.4.3 Uitstortunitspoeling voor afzonderlijke uitstortunit

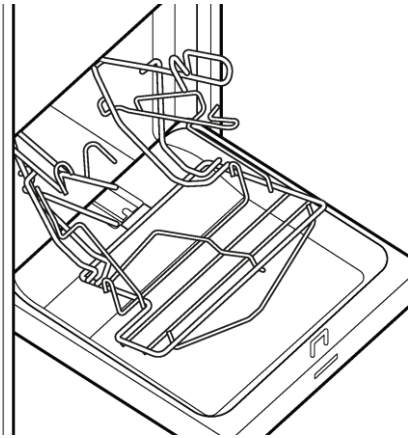
Met de geïntegreerde pomp van het reinigings- en desinfectieapparaat kan een uitstortunit worden doorgespoeld. Het programma voor het doorspoelen van de uitstortunit wordt direct op het apparaat gestart, zie pagina 39.

4.5 Houder

De houder neemt de zorghulpmiddelen op en brengt deze in de optimale positie voor reiniging en desinfectie.

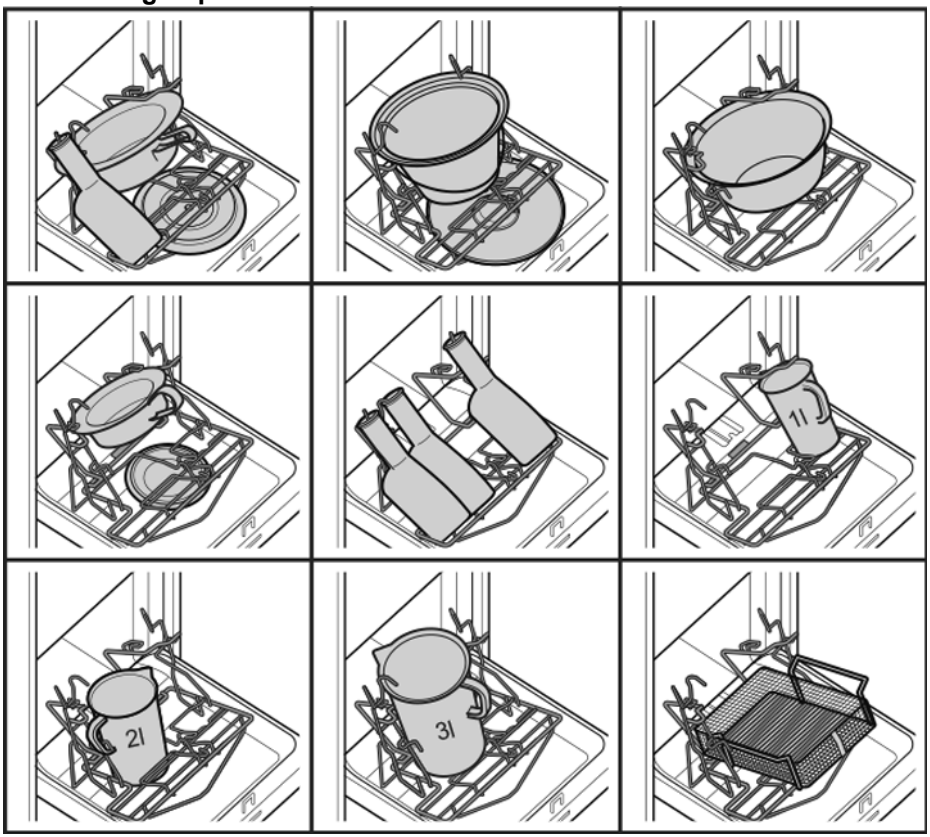


Houder SUH 1

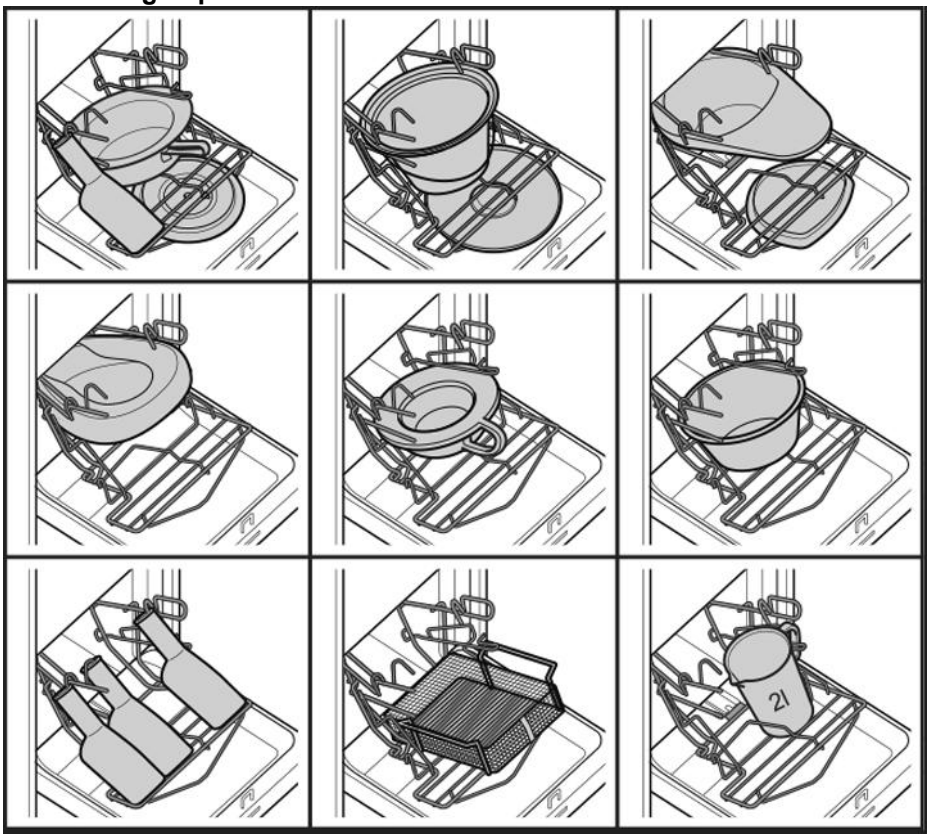


Houder SUH 2

Posities zorghulpmiddelen houder SUH 1



Posities zorghulpmiddelen houder SUH 2



Posities speciale houder

- zie afzonderlijke zorghulpmiddelen specificaties

5 Technische gegevens

Beschermingsgraad Beschermingsklasse	MEIKO TOPIC 10/20/40: IP X4 Klasse I conform VDE 0750 / IEC 601
Installatievoorwaarden	Max. hoogte 2000 m boven NAP, 5-40 °C met max. 80% relatieve vochtigheid uitsluitend voor binnengebruik, vervuilingsgraad 2, overspanningscategorie 2, netspanningstolerantie ± 10%, min. verlichtingssterkte omgevingslicht: 200 lx Vloervoorwaarden: De vloer moet een oppervlaktebelasting van ongeveer 4 kN/m² (basisoppervlak 450 × 500 mm) en een puntbelasting van 0,225 kN per instelbare voet (max. 4) kunnen dragen. Het apparaat moet op een vlakke ondergrond worden geïnstalleerd. Het apparaat moet horizontaal worden geplaatst met een maximale helling van 1-2°. Breng een afdichting aan in het opstellingsgebied in overeenstemming met DIN 18534. De vloerbedekking moet bestand zijn tegen chemicaliën, gemakkelijk te reinigen en slipvast zijn.
Leidingwateraansluiting	Vrije uitloop groep A, type A volgens DIN 1988 / DIN EN 1717
Toevoerleiding ter plaatse	DN 20 (¾ inch), koud water 5–25 °C, warm water 45–60 °C. Het verswater moet in microbiologisch opzicht van drinkwaterkwaliteit zijn. Dit geldt ook voor behandeld water.
Waterdruk	100-500 kPa, voor de magneetklep
Waterdebiet	18 l/min
Boilerinhoud Decentrale thermische desinfectie	2,1 l

<table>
<tr><td>Geluidsemissie</td><td colspan="3">Niveau op de werkvloer: L_{pA} = 48,2 dB(A)
Het geluidsdrukniveau op de werkvloer voor het gedocumenteerde belastingsgeval werd bepaald op basis van: DIN EN ISO 11204; nauwkeurigheidsklasse 3, meetonzekerheid ± 5 dB.
Geluidsniveau L_{WA} = 58,5 dB(A)
De berekening van het geluidsniveau op basis van de geluidsdrukmetingen is uitgevoerd op basis van gegevens uit metingen voor het gedocumenteerde belastingsgeval conform: DIN EN ISO 3746; nauwkeurigheidsklasse 3, meetonzekerheid ± 3 dB.</td></tr>
<tr><td>Desinfectievermogen</td><td colspan="3">A_0-waarde instelbaar van 60-3000 (3000 alleen mogelijk met achteraf ingebouwde ventilator)</td></tr>
<tr><td>Warmteafgifte</td><td colspan="3">bij 9 programmaverlopen/uur:
totaal 0,8 kW / sensibel 0,5 kW / latent 0,3 kW</td></tr>
<tr><td>Totaal volume van de waskamer</td><td colspan="3">64,5 l</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Nettogewichten (max.</td><td>MEIKO TOPIC 10 75 kg</td><td>MEIKO TOPIC 40</td><td>97 kg (incl. sokkel, AT, behuizing en 200°mm kast)</td></tr>
<tr><td>MEIKO TOPIC 20 78 kg</td><td>MEIKO TOPIC 40 (700)</td><td>83 kg (met sokkel, behuizing)</td></tr>
<tr><td>Ruimte voor bediening en onderhoud</td><td colspan="3">Er moet een vrije ruimte voor het apparaat zijn voor bediening en onderhoud. Dit is (0,8 m of apparaatbreedte) × 0,8 m.
Er moet met de zwenkbereiken van de waskamerdeur en inspectiedeuren rekening worden gehouden.</td></tr>
</table>

Transport	
Temperatuur [°C]	-20 °C–40 °C
Max. rel. luchtvochtigheid [%]	80 %
Soort verpakking	Alleen in de originele transportverpakking
Opslag met transportverpakking	
Temperatuur [°C]	-20 °C–40 °C
Max. rel. luchtvochtigheid [%]	80 %
Plaats	Tijdelijk ook buiten mogelijk (max. 14 dagen), overkapping aanbevolen
Opslag zonder transportverpakking	
Temperatuur [°C]	-20 °C–40 °C
Max. rel. luchtvochtigheid [%]	80 %
Plaats	Alleen binnenshuis

Afmetingen [mm]		**MEIKO TOPIC 10**	**MEIKO TOPIC 20**	**MEIKO TOPIC 40**
	Hoogte	1630	1730	900
	Breedte	500	500	900
	Diepte	450	450	600

Elektrische parameters decentrale thermische desinfectie

Nominale stroom	Nominaal vermogen	Netspanning (± 10 %)
11,8 A	2,6 kW	1 NPE, 220 V, 60 Hz
12,2 A	2,8 kW	1 NPE, 230 V, 50 Hz
12,2 A	2,8 kW	1 NPE, 230 V, 60 Hz
12,5 A	3,0 kW	1 NPE, 240 V, 50 Hz
18,7 A	4,5 kW *	1 NPE, 240 V, 50 Hz
11,5 A	2,3 kW	2 PE, 200 V, 50 Hz
11,5 A	2,3 kW	2 PE, 200 V, 60 Hz
12,5 A	3,0 kW	2 PE, 240 V, 50 Hz
13,2 A	3,6 kW	3 PE, 200 V, 50 Hz
13,2 A	3,6 kW	3 PE, 200 V, 60 Hz
14,2 A	4,3 kW	3 PE, 220 V, 50 Hz
14,5 A	4,6 kW	3 PE, 230 V, 50 Hz
14,2 A	4,3 kW	3 NPE, 220 V, 50 Hz
10,0 A	4,2 kW	3 NPE, 380 V, 50 Hz
10,0 A	4,2 kW	3 NPE, 380 V, 60 Hz
10,3 A	4,6 kW	3 NPE, 400 V, 50 Hz
10,7 A	5,0 kW	3 NPE, 415 V, 50 Hz
* Aansluitdoorsnede 4,0 mm²		

Elektrische parameters decentrale thermische desinfectie VS + Canada

Nominale stroom	Nominaal vermogen	Netspanning (± 10 %)
10,1 A	2,2 kW	1 Gnd, 208 V, 60 Hz
11,8 A	2,8 kW	1 Gnd, 230 V, 60 Hz
12,5 A	3,0 kW	1 Gnd, 240 V, 60 Hz
12,5 A	3,0 kW	1 NGnd, 240 V, 60 Hz
10,1 A	2,2 kW	2 Gnd, 208 V, 60 Hz
11,8 A	2,8 kW	2 Gnd, 230 V, 60 Hz
12,5 A	3,0 kW	2 Gnd, 240 V, 60 Hz
13,6 A	3,9 kW	3 Gnd, 208 V, 60 Hz
14,6 A	4,6 kW	3 Gnd, 230 V, 60 Hz
10,6 A	4,5 kW	3 Gnd, 240 V, 60 Hz

6 Montage

Opmerking

Zie de installatie-instructies voor de montage van het reinigings- en desinfectieapparaat.

Autorisatie voor opstelling/installatie:

- De opstelling van het apparaat mag alleen worden uitgevoerd door een gespecialiseerd bedrijf.
- De installatie van de verswateraansluiting, de afvoerwateraansluiting en de stoomaansluiting mogen alleen worden uitgevoerd door erkende waterinstallateurs.
- De elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door erkende elektriciens.

7 Inbedrijfstelling

Opmerking

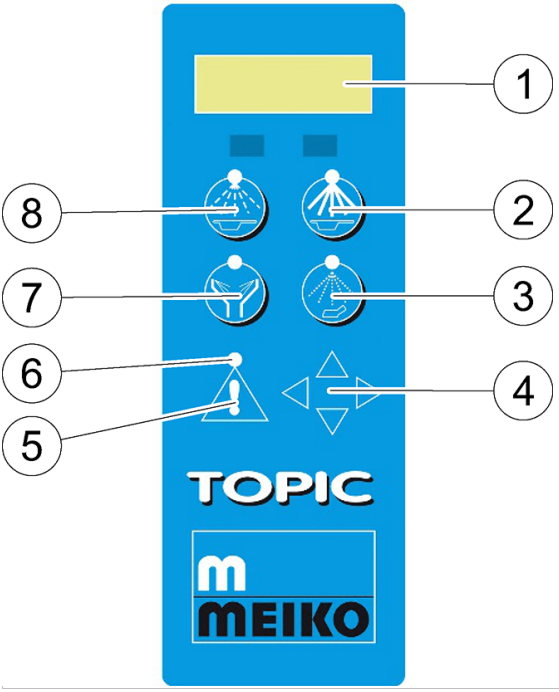
Zie de installatie-instructies voor de inbedrijfname van het reinigings- en desinfectieapparaat.

Autorisatie voor inbedrijfname

- De inbedrijfname mag uitsluitend door een door MEIKO geautoriseerde servicemonteur worden uitgevoerd.

8 Bedrijf, bediening

8.1 Toetsenfolie



1 Display
2 Programmatoets intensief programma
3 Programmatoets kort programma
4 Pijltoetsen
5 Foutbevestigingstoets
6 Foutindicatie
7 Programmatoets uitstortunitspoeling/ waskamerspoeling (optie)
8 Programmatoets normaal programma

Foutindicatie

Status foutindicatie	Betekenis
Foutindicatie uit	Het reinigings- en desinfectieapparaat is bedrijfsgereed.
Foutindicatie knippert	Het reinigings- en desinfectieapparaat: • heeft storingen. • geeft een geluidssignaal af. • Display geeft foutmelding weer. Om het geluidssignaal uit te zetten en de fout te bevestigen: ➔ Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken.
De foutindicatie brandt	Het reinigings- en desinfectieapparaat heeft storingen. Fout werd bevestigd. ➔ Fouten verhelpen. ➔ Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken.

8.2 Zorghulpmiddelen reinigen en desinfecteren (programmacyclus)

⚠ WAARSCHUWING – Explosie- en brandgevaar door oplosmiddelen of ontvlambare vloeistoffen

- Voer geen oplosmiddelen of ontvlambare vloeistoffen af via het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING – Verbranding door hoge temperaturen

- Laat zorghulpmiddelen voldoende afkoelen alvorens deze te verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING – Klemraken in de waskamerdeur

- Let er bij het openen en sluiten van de waskamerdeur op dat er geen ledematen bekneld raken.
- Schakel bij twijfel over het verhelpen van blokkades de technische dienst of servicetechnicus in om de blokkade te verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING – Infectierisico door ondeugdelijke reiniging

- Selecteer het reinigingsprogramma op basis van de vervuilingsgraad en het type van de zorghulpmiddelen, zie pagina 33.

⚠ WAARSCHUWING – Infectierisico door restvuil

- Controleer het onderhoudsgerei op resten wanneer u het uit het apparaat haalt.

⚠ LET OP – Onvoldoende reinigingsresultaat door defecte houder

- Zorg ervoor dat de houder niet wordt verbogen of vervormd (bv. door ongeschikte zorghulpmiddelen).
- Gebruik de zorghulpmiddelen volgens de specificaties.

⚠ LET OP – Schade aan het apparaat door afklemmen of verstopping van de afvoer

- Zorghulpmiddelen conform de opstelling gebruiken
- Zorg ervoor dat ongeschikte zorghulpmiddelen niet uit de houder glijden.
- Zorg ervoor dat er geen pulp e.d. en geen hulpmiddelen in de waskamer terechtkomen.

⚠ LET OP – Corrosie door andere metalen

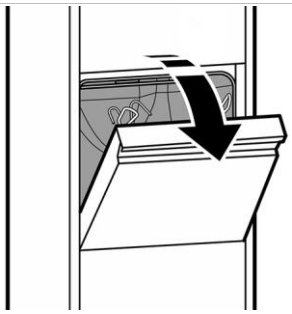
- Zorg ervoor dat er geen ijzer- of andere metaaldeeltjes (bv. kopersplinters) via de verswatertoevoer in het reinigings- en desinfectieapparaat terechtkomen.

8.2.1 Zorghulpmiddelen reinigen (basisuitvoering van het apparaat)

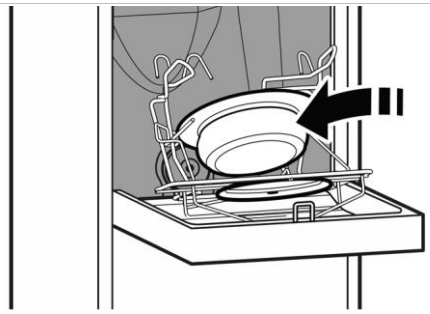
Raak gebruikte zorghulpmiddelen alleen met veiligheidshandschoenen aan. Neem de hygiënevoorschriften van de exploitant in acht!

Aanbeveling

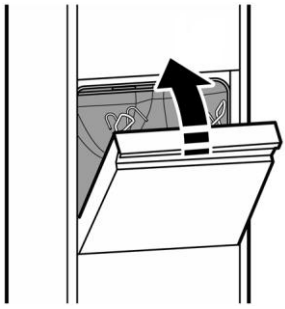
Reinig zorghulpmiddelen onmiddellijk na gebruik. Gebruikte zorghulpmiddelen mogen niet langer dan 30 minuten blijven staan.



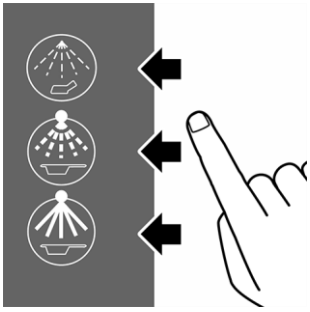
1. Waskamerdeur openen.



2. Plaats zorghulpmiddelen in de voorgeschreven positie in de houder.



3. Waskamerdeur sluiten.



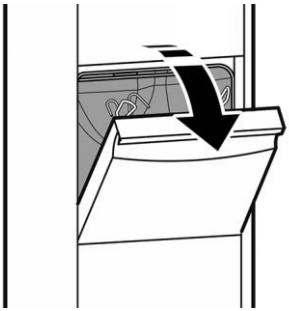
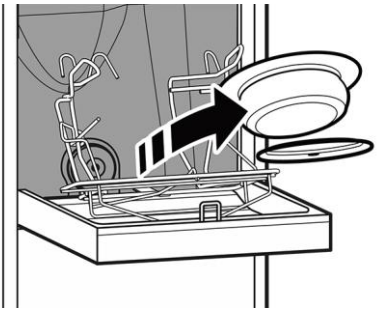
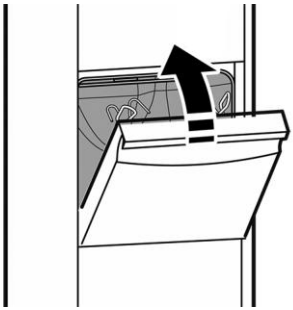
4. Selecteer het reinigingsprogramma, zie pagina 27en start door op de corresponderende programmatoets te drukken.

   De LED boven de geselecteerde programmatoets brandt tijdens het reinigingsprogramma.

Het reinigings- en desinfectieprogramma start en loopt helemaal automatisch tot het programma-einde.

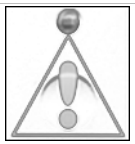
Tijdens het uitvoeren van het programma is de waskamerdeur vergrendeld.

Na programma-einde:

 5. Veiligheidshandschoenen uittrekken, waskamerdeur openen.	 6. Zorghulpmiddelen eruit nemen.
 7. Waskamerdeur sluiten.	8. Visuele controle van de zorghulpmiddelen uitvoeren. Wanneer reiniging ontoereikend is, intensief programma selecteren of een andere behandeling uitvoeren.

8.2.2 Programma annuleren

Indien het verkeerde reinigingsprogramma is gestart, is het mogelijk het reinigingsprogramma te annuleren en het juiste programma te starten. De waskamerdeur blijft vergrendeld totdat een volledig programmaverloop heeft plaatsgevonden.

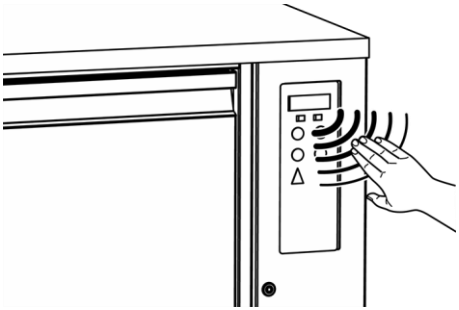
 1. Op foutbevestigingstoets drukken.	 2. Selecteer het reinigingsprogramma, zie pagina 27en start door op de corresponderende programmatoets te drukken.

8.2.3 Reinigingsprogramma kiezen

Het programma start onmiddellijk wanneer de programmaselectietoets wordt ingedrukt.

Apparaatuitvoering	Reinigingsprogramma's	
	Toets	Betekenis
Basisuitvoering		**Kort programma** Reiniging en desinfectie van zorghulpmiddelen met vloeistoffen (bijv. urineflessen). A_0-waarde: 60 Looptijd: 400 s Minimumtemperatuur: 70 °C
		**Normaal programma** Reiniging en desinfectie van zorghulpmiddelen met menselijke uitwerpselen (bijv. bedpannen). A_0-waarde: 60 Looptijd: 440 s Minimumtemperatuur: 70 °C
		**Intensief programma** Reiniging en desinfectie van zorghulpmiddelen met sterk vastzittende menselijke uitwerpselen (bijv. toiletemmers). A_0-waarde: 60 Looptijd: 490 s Minimumtemperatuur: 70 °C
Opties (naar keuze)		**Uitstortunitspoeling** Reiniging van de aparte uitstortunit. Looptijd: 23 s
		**Waskamerspoeling** Reiniging van de waskamer

8.2.4 Automatische deur (AT), bediening met sensor (optie)

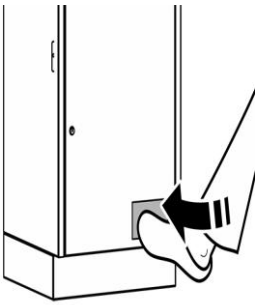


Alle AT-modellen (automatische deur) zijn uitgerust met een sensor die het mogelijk maakt de waskamerdeur automatisch te openen en te sluiten.

Afhankelijk van de voorinstelling van het reinigings- en desinfectieapparaat start het reinigingsprogramma automatisch na het sluiten van de deur.

- Om de deur te openen en te sluiten, uw hand kort 2-8 cm voor de sensor houden.
- Programma selecteren/starten.

8.2.5 Automatische deur (AT), bediening met voetschakelaar (optie)



De deur van het reinigings- en desinfectieapparaat kan ook worden geopend met een voetschakelaar. Afhankelijk van de voorinstelling van het reinigings- en desinfectieapparaat start het reinigingsprogramma automatisch na het sluiten van de deur.

- Om de waskamerdeur te openen en te sluiten, de voetschakelaar indrukken.
- Programma selecteren/starten.

8.2.6 Deurslot met codeslot / code-invoer (optie)

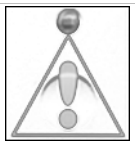
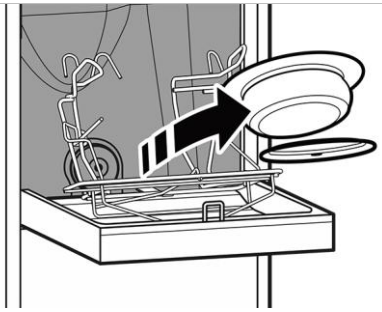
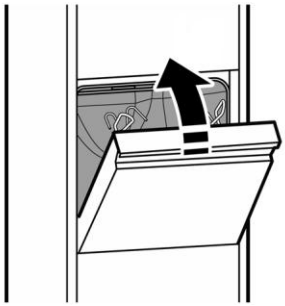
Opmerking

Bewerkingen die kunnen worden beveiligd met codeslot:

- Deur na programma-einde openen
- Programmastart
- Beide

De code is af fabriek op **1** gezet. Deze kan worden gewijzigd door de servicemonteur.

- Reinigingsprogramma is beëindigd
  EN/OF
- Apparaat is vol zorghulpmiddelen en wacht op programmastart

CODE De code-invoer prompt verschijnt.	△ ▽ of ◁ ▷ 1. Gebruik de pijltoetsen om de waarde in te stellen.
 2. Bevestig de ingevoerde code door op de foutbevestigingstoets te drukken.	 3. Reinigingsprogramma starten, zie pagina 33, OF
 4. Zorghulpmiddelen zoals gewoonlijk eruit nemen, zie pagina 30.	 5. Waskamerdeur sluiten.

8.3 Fabrieksinstelling van de A_0-waarde

Af fabriek is de desinfectieparameter ingesteld op een A_0 - waarde van 60.
Om een andere A_0-waarde te kiezen, contact opnemen met MEIKO-service.

8.4 A_0-waarde selecteren

De A_0-Waarde kan worden verhoogd tot 3000 in vooraf gedefinieerde stappen voor een eenmalig programmaverloop, afhankelijk van de parametrisering van het apparaat. In het selectiemenu worden alleen waarden weergegeven die groter zijn dan of gelijk zijn aan de vooraf ingestelde A_0-waarde van het programma.



1. Het selectiemenu door het indrukken en ingedrukt houden van een programmatoets activeren. Wanneer de programmatoets ingedrukt blijft, bladeren de A_0-waarden van rechts naar links door. De waarde tussen de [ ] in het midden is de geselecteerde waarde.

60 [600] 3000

2. Wanneer u de programmatoets los laat wordt de selectiewaarde overgenomen en het programma begint

Naast de beschreven eenmalige verhoging van de A_0-waarde biedt het apparaat de mogelijkheid, de A_0-waarde via een extern besturingssysteem, bijvoorbeeld bij een pandemie, tijdelijk voor meerdere/alle apparaten in een gebouw te verhogen.

8.5 Jerrycan vervangen

⚠ WAARSCHUWING – Gevaar voor verwondingen door contact met chemicaliën

- Draag oogbescherming.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Neem de geldende veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van de doseermiddelen in acht.
- Neem in noodgevallen de EHBO-maatregelen van de fabrikant van het doseermiddel in acht.
- Hang de eerstehulpmaatregelen op in de buurt van het apparaat.

Opmerking

De jerrycans met proceschemicaliën mogen alleen worden vervangen door opgeleide eigen monteurs of een door MEIKOgeautoriseerde servicemonteur!

Aanwijzing

Het kan zijn dat andere dan de door MEIKO goedgekeurde naglansmiddelen/waterontharders een lager kalkbindend vermogen hebben. Een ongeschikt naglansmiddel/waterontharder kan eventueel leiden tot kalkafzetting op verwarmingselementen en sproeikoppen. Het reinigingsresultaat wordt dan slechter.

Bij gebruik van een reiniger van een andere fabrikant of een andere doseermiddelvariant moet het complete reinigingsmiddel-doseersysteem met water worden doorgespoeld.

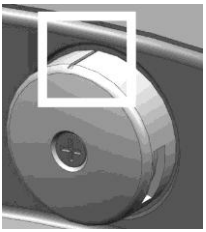
Met name chemicaliën en hoge temperaturen tijdens het proces en mechanische belasting bij het houden en het transporteren kunnen een negatieve uitwerking hebben op het vaatwerk.

Opmerking

De jerrycans voor de doseermiddelen bevinden zich afhankelijk van het apparaat op verschillende plaatsen, zie pagina 17.

1. Open de deur of lade.
2. Trek de aanzuiglans uit de jerrycan.
3. Verwijder de lege jerrycan.
4. Plaats een nieuwe (nog afgesloten) jerrycan, daarna het deksel verwijderen. De jerrycan moet rechtop staan.
5. Sluit de aanzuiglans aan op de jerrycan. De aanzuiglans moet verticaal in de jerrycan staan.
6. Vergrendel de deur met de sleutel.
7. Doseersysteem ontluchten, zie pagina 52.

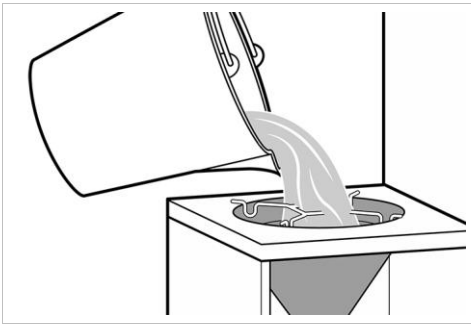
8.6 Uitstortunitspoeling uitvoeren (optie)

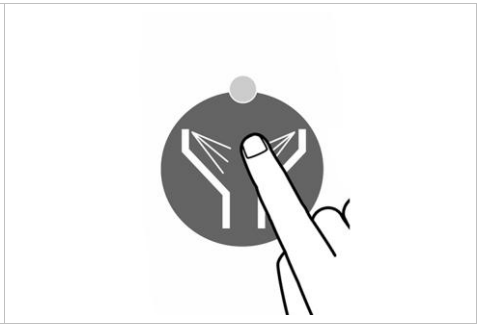


⚠ LET OP – Slecht reinigingsresultaat bij doorspoelen van de uitstortunit en opspattend water door verkeerd uitgelijnde reinigingskoppen

- De groef van de sproeikoppen moet ten opzichte van het putje op de trechter zijn uitgelijnd.
- Maak de bevestigingsschroef los met behulp van een kruiskopschroevendraaier, dan sproeikoppen uitlijnen en de schroef handvast vastschroeven.

Neem bij hanteren van verontreinigde reservoirs de hygiënevoorschriften van de exploitant in acht!





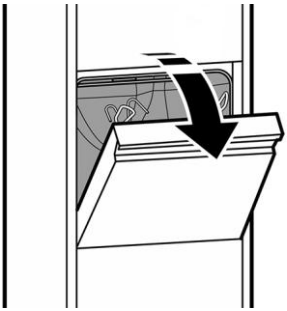
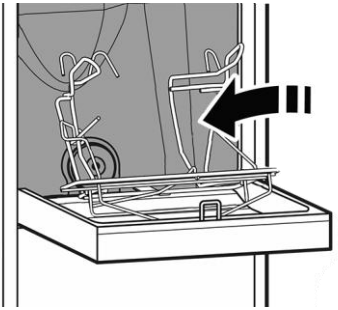
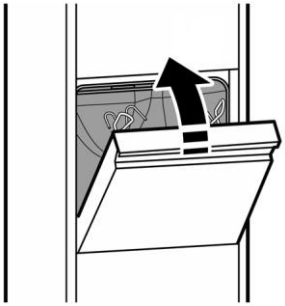
1. Het reservoir leegmaken.
2. De spoeling van de uitstortunit starten door op programmatoets spoeling uitstortunit te drukken.

De spoeling voor de aparte uitstortunit start en loopt gedurende de ingestelde tijd tot het programma-einde. Tijdens het uitvoeren van het programma is de waskamerdeur vergrendeld.

8.7 Waskamerspoeling (optie)

⚠ WAARSCHUWING – Infectiegevaar door gebrek aan desinfectie

- Gebruik nooit de waskamerspoeling voor het reinigen van zorghulpmiddelen.

	
1. Open de waskamerdeur.	2. Inhoud van de container in de waskamer legen.
	
3. Waskamerdeur sluiten.	4. Waskamerspoeling starten door op de programmatoets **Waskamerspoeling** te drukken.

De waskamerspoeling start en loopt gedurende de ingestelde tijd tot het programma-einde. Tijdens het uitvoeren van het programma is de waskamerdeur vergrendeld.

8.8 Storingen

⚠ WAARSCHUWING – Klemraken in de waskamerdeur

- Let er bij het openen en sluiten van de waskamerdeur op dat er geen ledematen bekneld raken.
- Schakel bij twijfel over het verhelpen van blokkades de technische dienst of servicetechnicus in om de blokkade te verwijderen.

Incidenteel optredende storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Aanwijzing/oplossing
Deurblokkering bij automatisch sluiten met sensor of voetschakelaar	Onjuist geplaatste / ongeschikte zorghulpmiddelen in houder	• De omkeermodus wordt automatisch geactiveerd: de waskamerdeur gaat een klein stukje open en maakt de verstopping los. • Bedien de infrarood bewegingssensor of de voetschakelaar om de deur helemaal te openen. • Verwijder de blokkade. • Als er geen blokkade aanwezig is, eigen monteurs of servicetechnicus informeren.
Deurblokkering bij openen na programma-einde met sensor of voetschakelaar	Uit de houder gevallen zorghulpmiddelen verhinderen het openen van de deur	• De omkeermodus wordt niet geactiveerd: de waskamerdeur blijft staan. Op het display verschijnt foutmelding 702, de infrarood bewegingssensor en de voetschakelaar zijn gedeactiveerd. • Verwijder de blokkade. • Bevestig foutmelding. • Gebruik het apparaat zoals gewoonlijk. • Als er geen blokkade aanwezig is, eigen monteurs of servicetechnicus informeren.

Storing	Mogelijke oorzaak	Aanwijzing/oplossing
Onvolledige reinigingscyclus	Programmaonderbreking door operator	• Voer de volledige reinigingscyclus uit. • Bij een storing in het apparaat is een veilige toegang tot de zorghulpmiddelen in het apparaat alleen mogelijk voor bevoegde personen (bijvoorbeeld onderhoudstechnici).
Zorghulpmiddelen niet schoon na programmaverloop	Zorghulpmiddelen ongeschikt of onjuist ingevoerd Verkeerd programma geselecteerd De resten zijn tezeer uitgedroogd	• Controleer positie/geschiktheid van de zorghulpmiddelen • Programmaselectie corrigeren en opnieuw beginnen • De zorghulpmiddelen moeten een alternatieve behandeling ondergaan. De verantwoordelijkheid voor de juiste voorbehandeling ligt bij de exploitant. MEIKO beveelt aan om de zorghulpmiddelen eerst met behulp van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen met de hand te reinigen en vervolgens te desinfecteren.

8.8.1 Meldingen

Het display toont de volgende gegevens:

- Informatie
- Bedrijfsmeldingen
- Waarschuwingen
- Foutmeldingen

Aanwijzing

Zie voor waarschuwingen en foutmeldingen zie pagina 46.

Informatie

Onafhankelijk van de actuele processtatus is het mogelijk om informatie over het reinigings- en desinfectieapparaat op het display op te roepen.

Navigatie tussen de afzonderlijke weergaven:

- Met pijltoetsen ◁ of ▷ naar vorige of volgende weergave gaan.

Informatieverstrekking verlaten:

- In eerste weergave op pijltoets △ drukken.
- In laatste weergave op pijltoets ▽ drukken.

Aanwijzing

Wanneer gedurende langere tijd geen toetsen worden ingedrukt, wordt de informatieverstrekking automatisch verlaten.

Displaytekst	Betekenis
Volgende onderhoud	Aantal programmaverlopen tot het volgende onderhoud
Batchteller Totaal	Totaal batches: alle programma's
Batchteller Kort programma	Som van batches: Kort programma
Batchteller Normaal programma	Som van de batches: Normaal programma
Batchteller Intensief programma	Som van de batches: Intensief programma
Batchteller Ext. programmatoets	Som van batches: Ext. programmatoets (optie)
Batchteller Start na tijd	Som van batches: Start na tijd (optie)
Batchteller PRS/WKS Programma	Som van batches: PRS (uitstortunitspoeling)-programma (optie) WKS (waskamerspoeling)-programma (optie)
Serienummer	Serienummer van het reinigings- en desinfectieapparaat
Ordernummer (AU)	Ordernummer van het reinigings- en desinfectieapparaat
Bedrijfsuren	Aantal bedrijfsuren van het reinigings- en desinfectieapparaat

De bedrijfsmeldingen geven de voortgang tijdens het programmaverloop weer.

Displaytekst	Betekenis
Bedrijfsgereed	• Reinigings- en desinfectieapparaat is bedrijfsgereed. • Invoeren van zorghulpmiddelen is mogelijk.
Vullen Koud water >>	• Het reinigings- en desinfectieapparaat vult koud water in de tank.
Vullen >>>	• Het reinigings- en desinfectieapparaat vult koud water in de lage-druk stoomopwekker.
Reinigen Koud water >>>	• De waspomp start. • Reinigen met koud water.
Vullen Warm water >>>>>	• Het reinigings- en desinfectieapparaat vult warm water in de tank.
Reinigen Warm water >>>>>>	• De waspomp start. • Reinigen met warm water.
Verwarmen … °C >>>>>>	• Uitsluitend wanneer een vaste houdtijd en desinfectietemperatuur zijn voorgeschreven. • Het reinigings- en desinfectieapparaat warmt de lage-druk stoomopwekker op. • Display geeft de temperatuur in de waskamer weer.
Desinfectie … °C … s >>>>>>>>>>>	• Uitsluitend wanneer een vaste houdtijd en desinfectietemperatuur zijn voorgeschreven. • Reinigings- en desinfectieapparaat verwarmt waskamer en zorghulpmiddelen met stoom. • Het reinigings- en desinfectieapparaat desinfecteert zorghulpmiddelen.
Verwarmen lage-druk stoomopwekker 50 °C	• Uitsluitend bij berekening van A_0-waarde. • Display geeft de temperatuur in de lage-druk stoomopwekker (NDV) weer tot de vooringestelde waarde wordt bereikt.

Displaytekst	Betekenis
Desinfectie (A_0) 0 von 60	• Uitsluitend bij berekening van A_0-waarde. • Het reinigings- en desinfectieapparaat verwarmt waskamer en zorghulpmiddelen met stoom tot de A_0-waarde is bereikt.
Terugkoelen vullen ....°°C >>>>>>>>>>>>>>>	• Het reinigings- en desinfectieapparaat vult koud water in de tank.
Koelen + drogen	• De droogventilator start. • Zorghulpmiddelen koelen af en drogen.
Terugkoelen Reinigen	• De waspomp start. • Reinigen met koud water.
Programma-einde	• Het reinigingsprogramma is beëindigd. • Display geeft de temperatuur in de waskamer weer. • Openen van de waskamerdeur is mogelijk.
Programmaonderbreking	• Reeds gestart programma geannuleerd. • Waskamerdeur blijft vergrendeld. • Programma opnieuw starten.
Deurautomaat	• De waskamerdeur wordt automatisch geopend of gesloten.
Pomprandspoeling	• Het programma uitstortunitspoeling loopt.
Speciaal programma	• Het programma waskamerspoeling loopt.

Het display geeft waarschuwingen weer, om storingen te voorkomen. Nadat de aangegeven maatregel is uitgevoerd, verdwijnt de waarschuwing van het display.
Niet uitvoeren van maatregelen kan leiden tot storingen.

Displaytekst	Betekenis	Maatregel
Deur open	Deurcontact niet gesloten.	• Deur juist sluiten
Reservoir met naglansmiddel/waterontharder vervangen	Weergave voorraadreservoir voor naglansmiddel / waterontharder of reinigingsmiddel.	• Naglansmiddel klaarzetten. • Er kunnen nog 25 programmaverlopen uitgevoerd worden.
Reinigingsmiddel vervangen		
Naglansmiddel/waterontharder reservoir leeg	Weergave voorraadreservoir voor naglansmiddel / waterontharder of reinigingsmiddel.	• Programmaverloop niet meer mogelijk, reservoir moet worden vervangen.
Reinigingsmiddel leeg		
Minimale impulsen naspoelmiddel onderschreden	Incidenteel minimale impulsen doseerbewaking naglansmiddel/waterontharder of reinigingsmiddel niet bereikt.	• Geen maatregelen nodig.
Minimale impulsen reinigingsmiddel onderschreden		
Onderhoud uitvoeren	Onderhoud uitvoeren.	• Onderhoud laten uitvoeren.
Deur openen	Reinigingsprogramma is beëindigd.	• Deur openen en zorghulpmiddelen eruit nemen.
Sleutelschakelaar	Apparaat met sleutelschakelaarfunctie.	• Bedien de sleutelschakelaar met de sleutel alvorens het programma te starten.
Handmatige bediening	Machine wordt op afstand bediend via M-Commander (kabel - PC-Palm).	• Geen maatregelen vereist. • Geen bediening mogelijk op de toetsenfolie.

Wachtwoord onjuist	Wachtwoord verkeerd ingevoerd.	• Voer het wachtwoord opnieuw en correct in.

Als er een fout optreedt:

- verschijnt op het display een foutmelding.
- geeft het reinigings- en desinfectieapparaat een geluidssignaal af.
- knippert de foutindicatie-LED.

Om het geluidssignaal uit te zetten:

- Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken.

Fout is bevestigd. Foutindicatie-LED brandt continu.

Voor alle foutmeldingen of storingen die hieronder niet zijn vermeld:

- MEIKO-service informeren.

Displaytekst	Betekenis	Maatregel
Fout nr. 103 Afvoer geblokkeerd	Water in de sifon loopt niet weg.	• Verwijder verontreiniging of neem contact op met MEIKO-service.
Fout nr. 401 Waterontharder/naglansmiddel leeg	Reservoir met naglansmiddel/waterontharder leeg. Aanzuiglans geparametriseerd, maar niet aangesloten.	• Nieuwe jerrycan plaatsen, zie pagina 37.
Fout nr. 402 Doseerbewaking waterontharder/naglansmiddel	Naglansmiddel/waterontharder wordt niet meer voldoende gedoseerd.	• MEIKO-service informeren.
Fout nr. 501 Reinigingsmiddel leeg	Reservoir met reinigingsmiddel leeg. Aanzuiglans geparametriseerd, maar niet aangesloten.	• Nieuwe jerrycan plaatsen, zie pagina 37.
Fout nr. 502 Doseerbewaking Reinigingsmiddel	Reinigingsmiddel wordt niet meer voldoende gedoseerd.	• MEIKO-service informeren.

Displaytekst	Betekenis	Maatregel
Fout nr. 210 Koudwatertem- peratuur te hoog	Toevoertemperatuur van koud water te hoog. Koud water/warm water toevoer verwisseld. Spoelen van de magneetkleppen verwisseld. Fout bij temperatuurmeting.	• MEIKO-service informeren. • Open de waskamerdeur via de instelling in serviceniveau, zie pagina 53.
Fout nr. 211 Warmwatertem- peratuur te laag	Warm water toevoertemperatuur te laag. Warmteverlies in de toevoerleiding. Koud- / warmwatertoevoer verwisseld, spoelen van magneetkleppen verwisseld. Fout bij temperatuurmeting. Temperatuursensor niet juist geplaatst.	• MEIKO-service informeren.

9 Serviceniveau/instellingen wijzigen

⚠ LET OP – Storing door verkeerde parameterinstelling

Alvorens de parameterinstellingen te wijzigen:

- Contact opnemen met een geautoriseerde eigen monteur of MEIKO-service.
- Neem de servicehandleiding in acht.

Het serviceniveau maakt de volgende instellingen en functies in het display mogelijk:

- Lijst met serviceparameters weergeven of wijzigen
- Naglansmiddelleiding ontluchten
- Reinigingsmiddelleiding ontluchten
- Datum en tijd instellen
- Deur openen of deurvergrendeling opheffen
- Eerste tekstregel van de foutmelding bepalen (bijv. servicenummer of telefoonnummer van eigen monteurs)

9.1 Serviceniveau oproepen

1. Zorg ervoor dat het reinigings- en desinfectieapparaat bedrijfsgereed is en dat alle reinigingsprogramma's zijn voltooid.
2. Pijltoets ▷ 2 seconden indrukken.
3. Toegangscode invoeren.
4. 10000 = niveau 1 weergeven
5. 10001 = Niveau 1 weergeven en wijzigen
6. Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken.

Display geeft serviceniveau weer.

Aanwijzing

Wanneer het serviceniveau op het display verschijnt, zijn alle andere functies van het reinigings- en desinfectieapparaat gesperd.
Als gedurende 120 seconden geen toetsen worden ingedrukt, verlaat het reinigings- en desinfectieapparaat automatisch het serviceniveau en schakelt over naar de status **bedrijfsgereed.**
Wanneer een instelling wordt bewerkt, knippert de geselecteerde waarde.

Op het serviceniveau hebben de toetsen van het reinigings- en desinfectieapparaat de volgende functies:

Toets	Betekenis
Pijltoetsen △ of ▽	• In het menu navigeren. Wanneer de instelling wordt bewerkt (geselecteerde waarde knippert): • Waarde verhogen of verlagen.
Pijltoetsen ◁ of ▷	• Menu-item verlaten. Wanneer de instelling wordt bewerkt (geselecteerde waarde knippert): • Naar het vorige of volgende cijfer van de waarde wisselen.
Foutbevestigingstoets ⚠	• Geselecteerde menu-item oproepen. Wanneer de instelling wordt bewerkt (geselecteerde waarde knippert): • Invoer bevestigen.

9.2 Lijst met serviceparameters weergeven of wijzigen

1. In serviceniveau menu-item **Parameterlijst wijzigen** oproepen.
2. Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken.
3. Met pijltoetsen △ of ▽ in parameterlijst navigeren.

Om parameters te wijzigen:

1. Gewenste parameter oproepen.
2. Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken.
3. Met pijltjestoetsen parameterinstelling wijzigen.
4. Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken om instelling op te slaan.

- of -

5. Op pijltoets ▷ drukken om de instelling niet op te slaan en naar de parameterlijst terug te keren.

9.3 Leidingen ontluchten

Het ontluchten van de leidingen voor reinigings- en naglansmiddelen moet worden uitgevoerd wanneer lucht is aangezogen door de doseerunits. Dit gebeurt wanneer een jerrycan tijdens het gebruik volledig leegraakt of een van de aanzuiglansen niet tot de bodem van de jerrycan is aangebracht.

1. In serviceniveau menu-item **Reinigingsmiddel ontluchten** of **Naglansmiddel ontluchten** oproepen.
2. Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken.

Het reinigings- en desinfectieapparaat ontlucht de gewenste leiding.

Het display toont de resterende tijd.

Om het ontluchten van de leidingen te annuleren:

- Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken.

- of -

- Op pijltoets ▷ drukken.

9.4 Datum en tijd instellen

1. In serviceniveau het menu-item **Datum + tijd instellen** oproepen.
2. Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken.

Het display toont de datum en de tijd.

Om instelling te wijzigen:

1. Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken.
2. Met pijltjestoetsen de datum- en tijdinstelling wijzigen.
3. Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken om instelling op te slaan.

- of -

Op pijltoets ▷ drukken om de instelling niet op te slaan en naar het serviceniveau terug te keren.

Aanwijzing

De zomer-/wintertijdomstelling is alleen handmatig mogelijk.

9.5 Timer voor automatische programmastart instellen

1. In serviceniveau menu-item **Parameterlijst wijzigen** oproepen.
2. Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken om het submenu te bevestigen. De 1e parameter van de lijst met de actuele waarde verschijnt.
3. Met pijltoetsen △ of ▽ in de lijst **Parameter 118a (weekdag)** of **118b (uren)** selecteren.

Parameter 118a:

1: Ma	2: Di	3: Wo	4: Do	5: Vr
6: Za	7: Zo	8: Ma – vr	9: Ma - zo	

Parameter 118b: Uren 1-24

4. Druk op foutbevestigingstoets ⚠ om de waarde te wijzigen. De waarde wordt knipperend weergegeven.
5. Met pijltoetsen △ of ▽ bijbehorende waarde wijzigen.
6. Met foutbevestigingstoets ⚠ de waarde overnemen/opslaan. (met pijltoets ▷ annuleren)

9.6 Deur openen of deurvergrendeling opheffen

1.In serviceniveau menu-item **Deur openen** oproepen.

2. Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken.

Het reinigings- en desinfectieapparaat opent de waskamerdeur automatisch of heft de vergrendeling van de waskamerdeur op.

Aanwijzing

De zorghulpmiddelen zijn niet gedesinfecteerd.

9.7 Eerste tekstregel van de foutweergave definiëren

1.In het serviceniveau menu-item **Fout-hulptekst wijzigen** oproepen.

2. Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken.
3. Met pijltoetsen cijfers of tekst invoeren voor de eerste regel van de foutindicatie (max. 20 tekens).
4. Op foutbevestigingstoets ⚠ drukken om de instelling op te slaan.

- of -

Op pijltoets ▷ drukken om de instelling niet op te slaan en naar het serviceniveau terug te keren.

10 Onderhoud en reiniging

⚠ WAARSCHUWING – Levensgevaar door elektrische schok

Contact met stroomvoerende delen van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen uitsluitend door een opgeleide elektricien met inachtneming van de elektrotechnische regels worden uitgevoerd.
- Maak de machine spanningsvrij voordat werkzaamheden aan de elektrische installatie worden uitgevoerd. Zet daartoe de netscheidingsinstallatie op **UIT** en beveilig deze tegen opnieuw inschakelen.
- Na het uitschakelen van de reparatieschakelaar staan de voedingsklemen nog steeds onder spanning.

⚠ LET OP – Materiële schade door binnendringend water

- Reinigings- en desinfectieapparaat, schakelkasten en elektronische componenten nooit met een waterslang, een hogedrukreiniger of een stoomreiniger reinigen.

10.1 Onderhoudswerkzaamheden

Aanwijzing

Om regelmatig en goed onderhoud te garanderen raadt MEIKO u aan een onderhoudscontract af te sluiten met MEIKO-service.

Voorwaarde voor een blijvend betrouwbare en veilige werking van het reinigings- en desinfectieapparaat is dat er regelmatig onderhoud uitgevoerd wordt. Niet uitgevoerd of onjuist onderhoud verhoogt het risico voor onvoorziene schade en verwondingen van personen. Hier is MEIKO dan ook niet aansprakelijk voor.

Voor Oostenrijk staat onderhoud gelijk met de periodieke veiligheidskeuring, volgens ÖMPG en ÖMPBV.

Er moet onderhoud worden gepleegd:

- Wanneer melding nr. 3 **Onderhoud uitvoeren** verschijnt
- Telkens na 5000 reinigingscycli (fabrieksinstelling, kan indien nodig worden aangepast)

- Minstens 1x per jaar (zie eventueel sticker voor de **Volgende onderhoudsbeurt** op het reinigings- en desinfectieapparaat)

Onderhoud omvat het volgende:

- elektrische veiligheid volgens VDE 0701/0702 (testrapport optioneel in Duitsland)
- Doseersystemen
- Reinigingskoppen
- Watertank/stoomopwekker
- Houder
- Watertoevoer en -afvoer
- Schroefverbindingen en aansluitingen
- Terugkoeling
- Deurmechanisme, vergrendeling en deursluiting

Als onderdeel van het onderhoud wordt een werkingscontrole van de volgende punten uitgevoerd:

- Programmaverloop als functiecontrole
- Temperatuurmeting. Protocol is optioneel.
- Controle van de meetsystemen

Een gedetailleerd overzicht van de onderhoudsinhoud is te vinden in het onderhoudsschema. Het onderhoudsschema is beschikbaar voor geautoriseerd en geschoold vakpersoneel.

De door MEIKO geleverde drukbestendige flexibele verbindingsslangleidingen worden door de fabrikant gespecificeerd met een gebruiksduur van 10 jaar.

10.1.1 Sticker 'Volgende onderhoudsbeurt'

De sticker 'Volgende onderhoudsbeurt' geeft aan wanneer het volgende periodiek onderhoud van het reinigings- en desinfectieapparaat nodig is.



De maand waarin onderhoud vereist is, wijst naar boven (12-uurspositie). Op de afgebeelde sticker is dat december 2006.

10.2 Procesvalidatie

De exploitant moet ervoor zorgen dat de periodieke reinigings- en desinfectieprocessen naar behoren en op tijd worden uitgevoerd. In sommige landen wordt dit ook voorgeschreven door nationale wetten, voorschriften of aanbevelingen.

10.3 Routinecontrole

De exploitant moet ervoor zorgen dat routinecontroles dagelijks voor aanvang van de werkzaamheden worden uitgevoerd.

De volgende punten moeten middels een visuele controle worden gecontroleerd:

- de reinigingskoppen in de waskamer (volledigheid en beschadiging)
- de wasruimte (vervuiling)
- de houder (beschadiging en invoer van zorghulpmiddelen)
- de jerrycans (vulstand en passende chemie)
- Weergave van fouten en waarschuwingen op het display (bij fouten informeren)

10.4 Dagelijkse reiniging

⚠ LET OP – Materiële schade door ondeskundige reiniging

Het reinigen van roestvrijstalen onderdelen met ongeschikte schoonmaakmiddelen, onderhoudsmiddelen en reinigingsgereedschap leidt tot beschadiging, aanslag of verkleuringen op het apparaat.

- Gebruik nooit agressieve schoonmaak- of schuurmiddelen.
- Gebruik nooit schoonmaakmiddelen die zoutzuur of bleekmiddel op chloorbasis bevatten.
- Gebruik geen reinigingsgereedschap dat voordien is gebruikt om niet-roestvrij staal schoon te maken.

Als het reinigings- en desinfectieapparaat niet dagelijks wordt gebruikt, start het programma dan 1x per dag of laat het automatisch lopen via de tijdschakelaar (zie pagina 53).

- Reinig de buitenzijden van het reinigings- en desinfectieapparaat, vooral deurklink en toetsenfolie, 1x per dag. Reinig RVS oppervlakken alleen met reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor roestvrij staal.
- Zorg ervoor dat reinigingsmiddelen het materiaal niet aantasten, geen coatings vormen en het materiaal niet verkleuren.
- Reinig het reinigings- en desinfectieapparaat nooit met een waterslang, hogedrukreiniger of stoomreiniger.
- Reinig de afdichting van de waskamer alleen met water of zeepwater.

10.5 Ontkalken

⚠ LET OP – Onherstelbare beschadiging van kunststof onderdelen en afdichtingen door resten van ontkalkingsmiddel

- Het ontkalkingsmiddel grondig uit de waskamer verwijderen zodat er geen resten achterblijven.

- Kalkafzettingen (verkleuringen) in de waskamer moeten worden besproeid met een in de handel verkrijgbare vloeibare ontkalker (bijvoorbeeld op basis van 10 - 20% citroenzuur of fosforzuur).
- Mechanische behandeling met een borstel of doek is vereist. Gebruik geen stalen borstels. De veiligheidsvoorschriften van de fabrikant moeten in acht worden genomen en passende veiligheidsmaatregelen moeten worden getroffen (veiligheidshandschoenen en oogbescherming, eventueel een wegwerpschort).
- Na een korte inwerktijd (5 minuten) moet de waskamerdeur gesloten worden en een reinigingsprogramma onmiddellijk gestart worden. Hierdoor wordt de waskamer gespoeld.

11 Uit te voeren handelingen wanneer het apparaat niet in gebruik is

Het reinigings- en desinfectieapparaat is een apparaat dat water verbruikt en verwerkt. Bij stilstandtijden van enkele dagen ontstaan ziektekiemen in het leidingsysteem.

Om te voorkomen dat ziektekiemen ontstaan:

- Timerprogramma activeren zie pagina 53.
- Timerprogramma programmeren voor een dagelijkse programmastart.
- Sluit de afsluitklep van de drinkwatertoevoer ter plaatse als het apparaat tijdelijk niet wordt gebruikt.
- Als het leidingsysteem langere tijd niet wordt gebruikt, laat het dan aftappen door een geschoolde eigen monteur of MEIKO-service.

12 Uit bedrijf nemen

Raadpleeg de servicehandleiding voor de uitbedrijfname van het reinigings- en desinfectieapparaat.

13 Demontage en afvoer

De verpakking en het afgedankte apparaat kunnen naast waardevolle grondstoffen en herbruikbare materialen ook voor de gezondheid en het milieu schadelijke stoffen bevatten die nodig waren voor de werking en veiligheid van het afgedankte apparaat.

13.1 Afvoer verpakkingsmateriaal

Al het verpakkingsmateriaal is gemaakt van herbruikbare materialen. Het gaat hierbij om de volgende materialen:

- Balkenframe van hout
- Kunststof folie (PE-folie)
- Schuimstof
- Karton (randbescherming)
- Verpakkingsband (bandstaal)
- Verpakkingsband (kunststof PP)
- evt. transportbeveiliging (roestvrij staal)

13.2 Afvoer van het oude apparaat

- Oude apparatuur kan gecontamineerd zijn met menselijke uitwerpselen, andere lichaamsvloeistoffen, ziekteverwekkende kiemen en andere stoffen. Daarom moet oude apparatuur worden ontsmet alvorens te worden afgevoerd.
- Oude apparatuur moet na vakkundige demontage onbruikbaar worden gemaakt om latere ongevallen uit te sluiten.
- Residuen van proceschemicaliën moeten worden verwijderd in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften. Draag oogbescherming en veiligheidshandschoenen.



Het apparaat is gemarkeerd met dit symbool. Neem de plaatselijke voorschriften in acht voor een correcte afvoer van uw oude apparaat.

De componenten moeten overeenkomstig het materiaal bij voorkeur worden gerecycled.

Bij het weggooien van het oude apparaat moet de accu in het besturingssysteem worden verwijderd en apart worden weggegooid.

Gooi uw afgedankte apparaat niet bij het restafval.

Voor professionele decontaminatie, ontmanteling en afvoer van het oude apparaat kunt u contact opnemen met MEIKO-service.

14 Index

A

A0 waarde
Voorselecteren....36
A0-waarde
Fabrieksinstelling....36
aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing....5
Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing
afbeeldingen....7
Afvoer van het oude apparaat....60
Afvoer verpakkingsmateriaal....59
Automatische deur....34
Automatische deur (AT)....18

B

Bedrijf, bediening....27
Benaming van de machine....5
Beoogd gebruik....9
Bijbehorende documenten....5

C

Code-invoer....35
Conformiteitsverklaring....8

D

Dagelijkse reiniging....57
Datum en tijd instellen....52
Demontage en afvoer....59
Deur openen....53
Display....17, 18
Doelgroep....9

E

Elektrische parameters....25
Elektromagnetische compatibiliteit....13

F

Fout-hulptekst definiëren....53
Foutindicatie....28
Functiebeschrijving....14

G

Gedrag bij gevaar....13
Groep personen, activiteiten....10

H

Houder....17, 18, 19
SUH 1....19
SUH 2....19

I

Inbedrijfstelling....26
Inspectiedeur....17, 18

J

Jerrycan....17, 18
Jerrycan vervangen....37

L

Leidingen ontluchten....52
Leveringsomvang....5

M

Meldingen....43
Montage....26

N

Niet-gebruik ... 58

O

Onderhoud ... 54
Onderhoud en reiniging ... 54
Ontgrendelen van deurvergrendeling ... 53
Ontkalken ... 58
Opties ... 18
Overzichtspresentatie ... 17

P

Presentatieconventies ... 6
Procesvalidatie ... 56
Productbeschrijving ... 14
Programma annuleren ... 32

R

Randspoeling ... 19
Reglementair gebruik ... 9
Reinigen ... 30
ontkalken ... 58
Reinigingsmiddeldosering ... 18
Reinigingsprogramma kiezen ... 33
Routinecontrole ... 56

S

Sensor ... 34
Serviceniveau oproepen ... 50
Serviceparameters
weergeven/wijzigen ... 51
Sticker onderhoudsbeurt ... 56
Storingen ... 41
SUH 1 ... 19
SUH 2 ... 19

T

Technische gegevens ... 22
Timer ... 53
Toepassingsomgeving: ... 9
Toetsenfolie ... 17, 18, 27
TOPIC 10 ... 17
TOPIC 20 ... 17
TOPIC 40 ... 18

U

Uit bedrijf nemen ... 59
Uitstortunitspoeling ... 19, 39

V

Veiligheid ... 9
Veiligheidsadviezen ... 11
Verkeerd gebruik ... 10
Voetschakelaar ... 34

W

Waskamer ... 17, 18
Waskamerdeur ... 17, 18
Waskamerspoeling (optie) ... 40

Z

Zorghulpmiddelen reinigen ... 28

15 Notities

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
77652 Offenburg
Germany
www.meiko-global.com
info@meiko-global.com

9694453 / Geldig vanaf: 2011-06 / Update: 2026-09